



国际刑事法院预备委员会

Distr.: General
2 November 2000
Chinese
Original: Arabic/English

2000 年 3 月 13 日至 31 日
2000 年 6 月 12 日至 30 日
纽约

国际刑事法院预备委员会的报告*

目录

页次

导言.....	2
第一部分. 程序和证据规则终稿案文..... (见 PCNICC/2000/1/Add. 1)	
第二部分. 犯罪要件终稿案文..... (见 PCNICC/2000/1/Add. 2)	
附件. 1999 年和 2000 年预备委员会第一、第二、第三、第四和第五届会议就 《程序和证据规则》和《犯罪要件》印发的文件清单.....	5

* 本文件的内容包括 PCNICC/INF/3 与 Add. 1 和 Add. 2 号文件及各国政府根据导言第 16 段对阿拉伯文、法文和西班牙文文本提出的更正。。

导言

1. 联合国设立国际刑事法院全权代表外交会议 1998 年 7 月 17 日通过的决议 F 所设国际刑事法院预备委员会按照大会 1998 年 12 月 8 日第 53/105 号决议和 1999 年 12 月 9 日第 54/105 号决议, 于 1999 年 2 月 16 日至 26 日、7 月 26 日至 8 月 13 日和 11 月 29 日至 12 月 17 日及 2000 年 3 月 13 日至 31 日和 6 月 12 日至 30 日在联合国总部举行会议。
2. 外交会议决议 F 第 2 段规定, 预备委员会由签署《联合国关于设立国际刑事法院全权代表外交会议最后文件》的国家以及应邀参加会议的其他国家的代表组成。
3. 大会第 53/105 号决议第 4 段和第 54/105 号决议第 3 段请秘书长根据外交会议决议 F, 于 1999 年 2 月 16 日至 26 日、7 月 26 日至 8 月 13 日和 11 月 29 日至 12 月 17 日, 及 2000 年 3 月 13 日至 31 日、6 月 12 日至 30 日和 11 月 27 日至 12 月 8 日召集预备委员会开会, 以执行该项决议所授与的任务, 并为此讨论如何提高法院的效力和人们对它的接受。
4. 按照大会第 53/105 号决议第 6 段和第 54/105 号决议第 5 段, 秘书长邀请依照大会各项有关决议得到大会长期邀请, 以观察员身份参加大会的会议和工作的组织和其他实体的代表作为预备委员会观察员, 并邀请有关区域政府间组织和其他有关国际机构, 包括前南斯拉夫问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭的代表作为预备委员会观察员参加。
5. 根据大会第 53/105 号决议第 7 段和第 54/105 号决议第 6 段规定, 各非政府组织可以依照委员会的议事规则出席其全体会议和其他公开会议, 参加预备委员会的工作, 并可以收取正式文件, 以及将它们的材料提供给与会代表。
6. 联合国秘书长科菲·安南先生和副秘书长、法律顾问汉斯·科雷尔先生宣布会议开幕, 他们两人都讲了话。
7. 1999 年 2 月 16 日和 22 日, 预备委员会第 1 次和第 2 次会议选出下列主席团成员:

主席:

菲利普·基尔希先生(加拿大)

副主席:

乔治·温斯顿·麦肯齐先生(特立尼达和多巴哥)

梅达尔·鲁韦拉米拉先生(南非)

穆罕默德·萨西尔贝先生(波斯尼亚和黑塞哥维那)

报告员:

萨拉赫·苏海马特先生(约旦)

8. 法律事务厅编纂司司长瓦奇拉夫·米库尔卡先生担任预备委员会秘书。编纂司副司长 Manuel Rama-Montaldo 先生担任委员会副秘书长兼程序和证据规则工作组秘书。高级法律干事 Mahnoush H. Arsanjani 女士担任犯罪要件工作组秘书。编纂司下列人员也向委员会提供了实质性服务: Christianne Bourloyannis-Vrailas 女士、George Korontzis 先生、Virginia Morris 女士、Trevor Chimimba 先生、Renan Villacis 先生、Ruth Khalastchi 女士和 Arnold Pronto 先生。
9. 1999 年 2 月 16 日, 预备委员会第 1 次会议通过以下议程(PCNICC/1999/L. 1):
 1. 会议开幕。
 2. 选举主席团成员。
 3. 通过议程。
 4. 工作安排。
 5. 1998 年 7 月 17 日通过的《联合国设立国际刑事法院全权代表外交会议最后文件》决议 F 及 1998 年 12 月 8 日大会第 53/105 号决议第 4 段的执行情况。
 6. 通过报告。
10. 预备委员会第 1 次会议还同意以大会各主要委员会采用的大会议事规则, 加上大会第 53/105 号决议第 6 段和第 7 段, 为其议事规则。
11. 预备委员会根据外交会议决议 F 确定的优先事项商定工作计划, 重点在于法院运作所必需的两份基本

文件：《程序和证据规则》和《犯罪要件》。根据该项决议，委员会必须在 2000 年 6 月 30 日前编写这两份文件的草案定稿。

12. 为方便预备委员会的工作，主席在征询主席团的意见后，指定了下列协调员：

- 赫尔曼·范黑贝尔先生(荷兰)，负责《犯罪要件》；
- 西尔维娅·费尔南德斯·德古尔门迪女士(阿根廷)，负责《程序和证据规则》；
- 梅达尔·鲁韦拉米拉先生(南非)，负责有关《规约》第四编(法院的组成和行政管理)的程序和证据规则；
- 罗尔夫·法伊夫先生(挪威)，负责有关《规约》第七编(刑罚)的程序和证据规则；
- 法基索·莫乔乔科先生(莱索托)，负责有关《规约》第九编(国际合作和司法协助)和第十编(执行)的程序和证据规则。

13. 预备委员会在第一、第二、第三和第四届会议期间注意到《程序和证据规则》协调员和《犯罪要件》协调员分别在 1999 年 2 月 26 日第 3 次会议、1999 年 8 月 13 日第 8 次会议、1999 年 12 月 17 日第 12 次会议和 2000 年 3 月 31 日第 16 次会议上所作的口头报告。

14. 在 2000 年 6 月 30 日第五届会议第 23 次会议上，协调员分别介绍了《程序和证据规则》工作组和《犯罪要件》工作组的报告(PCNICC/2000/WGRPE/L. 1 和 Corr. 1、L. 1/Add. 1 和 Corr. 1、L. 1/Add. 2、L. 1/Add. 3/Rev. 1、L. 2 和 Corr. 1 和 2、L. 2/Add. 1、L. 3 和 Corr. 1、L. 4、L. 5 和 Corr. 1、L. 6、L. 7 和 Corr. 1、L. 8 和 Corr. 1、L. 9 和 Corr. 1、L. 10、L. 11、L. 12 和 Corr. 1、L. 12/Add. 1 和 Corr. 1、L. 13、L. 14 和 Corr. 1 和 Add. 1 和 2 和 L. 15 和 Corr. 1 和 PCNICC/2000/WGRPE/L. 1 与 Add. 1 和 2)。

15. 在同次会议上，预备委员会根据外交会议 F 号决议第 5 段和第 6 段的规定通过了载有《程序和证据规则》和《犯罪要件》终稿案文的报告。预备委员会还请秘书处编写综合案文。

16. 为了确保各文本语文上的一致性，预备委员会在 2000 年 6 月 28 日第五届会议第 22 次会议上商定，允许各国代表团最迟于 2000 年 10 月 15 日之前仅就语文问题向秘书处提出更正，以便列入报告。

17. 在预备委员会各次会议上发言的有：前南斯拉夫问题国际法庭庭长加布里埃尔·柯克·麦克唐纳法官在 1999 年 7 月 30 日第 5 次会议上发言；前南斯拉夫问题国际法庭理查德·乔治·梅法官在 2000 年 3 月 20 日第 14 次会议上发言；秘书长负责儿童和武装冲突问题特别代表奥拉拉·奥图诺先生在 2000 年 3 月 31 日第 16 次会议上发言；卢旺达问题国际刑事法庭庭长纳瓦尼特姆·皮莱法官和副庭长埃里克·莫塞法官分别在 2000 年 6 月 12 日第 17 次会议上发言；和前南斯拉夫问题国际法庭庭长克洛德·若尔达法官在 2000 年 6 月 19 日第 19 次会议上发言。

18. 预备委员会注意到为签署和批准《国际刑事法院规约》而由特立尼达和多巴哥总检察部和无正义即无和平基金会于 1999 年 3 月 15 日至 17 日在西班牙港主持召开的加勒比区域政府间会议及会议所通过的《西班牙港宣言》；法国政府于 1999 年 4 月 27 日至 29 日在巴黎主持召开的被害人向国际刑事法院提起诉讼问题国际研讨会；国际刑事犯罪学高等研究所于 1999 年 6 月 21 日至 27 日在意大利锡拉库扎主持召开的闭会期间非正式会议；以及德保罗大学国际人权法研究所和议员全球行动联盟分别于 1999 年 7 月 31 日和 8 月 7 日在纽约联合国总部主持召开的关于批准和执行《罗马规约》立法问题的两次简报会；意大利政府和国际刑事犯罪学高等研究所于 2000 年 1 月 31 日至 2 月 6 日在意大利锡拉库扎主持召开的闭会期间非正式会议；和加拿大政府于 2000 年 4 月 30 日至 5 月 5 日在特朗布朗山主持召开的《程序和证据规则》协调员和副协调员闭会期间非正式会议。

19. 预备委员会还满意地注意到，在其第一至第五届会议期间，共有 73 名代表使用了按照大会第 53/105 号决议第 8 段为促进最不发达国家参加委员会的工作而设立的信托基金。预备委员会感谢罗马教廷、挪威和大不列颠及北爱尔兰联合王国向信托基金捐款，还感谢德保罗大学国际人权法研究所向最不发达国家的一些代表提供住宿。

20. 预备委员会在 1999 年和 2000 年第一至第五届会议期间就《程序和证据规则》和《犯罪要件》印发的文件清单载于本报告附件。

第一部分

程序和证据规则终稿案文

[见 PCNICC/2000/1/Add. 1]

第二部分

犯罪要件终稿案文

[见 PCNICC/2000/1/Add. 2]

附件

1999 年和 2000 年举行的预备委员会第一、第二、第三、第四和第五届会议就《程序和证据规则》和《犯罪要件》印发的文件清单*

[原件：英文/法文/西班牙文]

一般性文件

预备委员会第一届会议(1999 年 2 月 16 日至 26 日)

文 号	说 明
PCNICC/1999/L.2	秘书处的说明
PCNICC/1999/L.3	预备委员会第一届会议会议记录(摘要草稿)
PCNICC/1999/L.3/Rev.1	预备委员会第一届会议会议记录(摘要)
PCNICC/1999/INF.1	预备委员会(第一届会议)暂定成员名单
PCNICC/1999/DP.1	澳大利亚的提案：国际刑事法院程序和证据规则草案
PCNICC/1999/DP.2	法国的提案：程序和证据规则大纲
PCNICC/1999/DP.3	法国提出的工作文件：对 PCNICC/1999/DP.1 号文件(第二编)内的澳大利亚提案的评论
PCNICC/1999/DP.4	美利坚合众国的提案：犯罪要件草案(一. 一般评论；二. 术语；三. 第六条：灭绝种族罪)
PCNICC/1999/DP.4/Add.1	增编：四. 第七条：危害人类罪
PCNICC/1999/DP.4/Add.2	增编：五. 第八条：战争罪
PCNICC/1999/DP.4/Add.3	增编：六. 不完整犯罪
PCNICC/1999/DP.5	匈牙利和瑞士的提案：犯罪要件：《国际刑事法院罗马规约》第八条第二款第 1 项
PCNICC/1999/DP.5/Corr.1	更正(法文和俄文本)
PCNICC/1999/DP.5/Corr.2	更正(英文本)
PCNICC/1999/DP.6	法国关于程序和证据规则的提案：第三编 (审判程序) 第 3 节(预审阶段)第 1 分节(调查和起诉的开始)

* 1999 年和 2000 年预备委员会第一、第二、第三、第四和第五届会议就侵略罪和其他事项印发的文件见 PCNICC/2000/L.3/Rev.1 号文件。

文 号	说 明
PCNICC/1999/DP.7	法国关于程序和证据规则的提案：第三编第 3 节第 2 分节 (调查和起诉的进行)
PCNICC/1999/DP.7/Add.1	增编(续)
PCNICC/1999/DP.7/Add.2	增编(续)
PCNICC/1999/DP.8	法国关于程序和证据规则的提案：第三编第 3 节第 3 分节
PCNICC/1999/DP.8/Add.1	增编(续)
PCNICC/1999/DP.8/Add.2	增编(续)
PCNICC/1999/DP.9	西班牙的提案：关于犯罪要件的工作文件：导言；初步意见；灭绝种族罪(《规约》第六条)的犯罪要件
PCNICC/1999/DP.9/Add.1	增编：《规约》第七条
PCNICC/1999/DP.9/Add.2	增编：《规约》第八条
PCNICC/1999/DP.10	法国关于程序和证据规则的提案：第三编第 1 节第 2 分节
PCNICC/1999/DP.10/Add.1	增编：第三编第 1 节第 1 分节(法院所在地)

预备委员会第二届会议(1999 年 7 月 26 日至 8 月 13 日)

文 号	说 明
PCNICC/1999/L.4	预备委员会第二届会议记录(摘要草稿)
PCNICC/1999/L.4/Rev.1	预备委员会第二届会议记录(摘要)
PCNICC/1999/L.4/Rev.1/Corr.1	更正
PCNICC/1999/DP.7/Add.1/Rev.1	订正：法国关于程序和证据规则的提案：第 3 章第 3 节第 2 分节(调查和起诉的进行)——增编(续)
PCNICC/1999/DP.8/Add.1/Rev.1	订正：法国关于程序和证据规则的提案：第 3 章第 3 节第 3 分节(预审阶段的结束)——增编(续)
PCNICC/1999/DP.8/Add.2/Rev.1	订正：法国关于程序和证据规则的提案：第 3 章第 3 节第 3 分节(预审阶段的结束)——增编(续)
PCNICC/1999/INF/1/Rev.1	代表团名单：预备委员会第一届会议和第二届会议

预备委员会第三届会议(1999 年 11 月 29 日至 12 月 17 日)

文 号	说 明
PCNICC/1999/L.5	预备委员会第一、第二和第三届会议记录(1999 年 2 月 16 日至 26 日、7 月 26 日至 8 月 13 日和 11 月 29 日至 12 月 17 日)(摘要草稿)
PCNICC/1999/L.5/Rev.1 和 Add.1 及 Add.2	预备委员会第一、第二和第三届会议记录(1999 年 2 月 16 日至 26 日、7 月 26 日至 8 月 13 日和 11 月 29 日至 12 月 17 日)(摘要)
PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1 和 Add.2	代表团名单

预备委员会第四届会议(2000 年 3 月 13 日至 31 日)

文 号	说 明
PCNICC/2000/L.1	预备委员会第四届会议记录(2000 年 3 月 13 日至 31 日)(摘要草稿)
PCNICC/2000/L.1/Rev.1 和 Add.1 及 Add.2	预备委员会第四届会议记录(2000 年 3 月 13 日至 31 日)(摘要)
PCNICC/2000/INF/1	代表团名单

预备委员会第五届会议(2000 年 6 月 12 日至 30 日)

文 号	说 明
PCNICC/2000/L.2	国际刑事法院预备委员会的报告草稿
PCNICC/2000/L.2/Add.1	增编：第一部分.《程序和证据规则》终稿案文
PCNICC/2000/L.2/Add.2	增编：第二部分.《犯罪要件》终稿案文
PCNICC/2000/L.3	预备委员会第五届会议记录（摘要草稿）
PCNICC/2000/L.3/Add.1	增编
PCNICC/2000/L.3/Rev.1	预备委员会第五届会议记录（摘要）
PCNICC/2000/INF/2	代表团名单
PCNICC/2000/INF/3	国际刑事法院预备委员会的报告
PCNICC/2000/INF/3/Add.1	增编：《程序和证据规则》终稿案文
PCNICC/2000/INF/3/Add.2	增编：《犯罪要件》终稿案文

文号	说明
PCNICC/2000/INF/4	通过程序和证据规则工作组的报告和犯罪要件工作组的报告时在全体会议上的发言

程序和证据规则工作组

预备委员会第一届会议(1999年2月16日至26日)

文号	说明
PCNICC/1999/WGRPE/DP.1	意大利对 PCNICC/1999/DP.6 和 DP.8 号文件提出的修正案
PCNICC/1999/WGRPE/DP.2	哥伦比亚的提案：对关于程序和证据规则的法国提案 (PCNICC/1999/DP.6-DP.8) 和 澳大利亚提案 (PCNICC/1999/DP.1) 的评论
PCNICC/1999/WGRPE/DP.3	哥斯达黎加关于程序和证据规则的提案
PCNICC/1999/WGRPE/DP.4	哥伦比亚对协调员提出的讨论文件的评论(WGRPE/RT.1 和 RT.2 号文件)的提案
PCNICC/1999/WGRPE/INF.1	法国给各代表团、政府间组织和非政府组织的通告
PCNICC/1999/WGRPE/RT.1	协调员提出的讨论文件：《罗马规约》第五编：调查和起诉(第 5.1 条至第 5.4 条规则)
PCNICC/1999/WGRPE/RT.2	协调员提出的讨论文件：《罗马规约》第五编：调查和起诉(第 5.5 条至第 5.8 条规则)
PCNICC/1999/WGRPE/RT.3	协调员提出的讨论文件：《罗马规约》第五编：调查和起诉(第 5.9 条至第 5.10 条规则)
PCNICC/1999/WGRPE/RT.3/Corr.1	协调员提出的讨论文件：《罗马规约》第五编：调查和起诉(第 5.9 条规则)
PCNICC/1999/WGRPE/RT.4	协调员提出的讨论文件：《罗马规约》第五编：调查和起诉(第 5.11 条至第 5.21 条规则)

预备委员会第二届会议(1999年7月26日至8月13日)

文号	说明
PCNICC/1999/WGRPE/DP.5	法国关于程序和证据规则的提案：法国所提大纲的重述
PCNICC/1999/WGRPE/DP.6	法国关于程序和证据规则的提案：上诉
PCNICC/1999/WGRPE/DP.7	法国关于程序和证据规则的提案：赔偿
PCNICC/1999/WGRPE/DP.8	哥伦比亚、西班牙和委内瑞拉关于程序和证据规则的提案：正式语文和工作语文

文号	说明
PCNICC/1999/WGRPE/DP.9	哥伦比亚、西班牙和委内瑞拉关于程序和证据规则的提案：撰写报告的法官
PCNICC/1999/WGRPE/DP.10	西班牙和委内瑞拉关于程序和证据规则的提案：另选法官
PCNICC/1999/WGRPE/DP.11	西班牙和委内瑞拉关于程序和证据规则的提案：法官职责的免除和回避
PCNICC/1999/WGRPE/DP.12	西班牙和委内瑞拉关于程序和证据规则的提案：纪律措施
PCNICC/1999/WGRPE/DP.13	法国关于程序和证据规则的提案：第 6 节.改判
PCNICC/1999/WGRPE/DP.14	哥伦比亚关于程序证据规则的提案：国际刑事法院规约第七十四条第一款
PCNICC/1999/WGRPE/DP.15	哥伦比亚关于程序和证据规则的提案：关于规约第六编的规则
PCNICC/1999/WGRPE/DP.16	西班牙关于程序和证据规则的提案：法官职责的免除和回避：西班牙和委内瑞拉提交的 PCNICC/1999/WGRPE/DP.11 号文件
PCNICC/1999/WGRPE/DP.17	意大利关于罗马规约第七十条的提案
PCNICC/1999/WGRPE/DP.18	意大利关于证据、调查和被告人权利的提案
PCNICC/1999/WGRPE/DP.19	澳大利亚关于程序和证据规则的提案：罗马规约第六编
PCNICC/1999/WGRPE/DP.20	意大利关于程序和证据规则的提案：保护被害人和证人的身份
PCNICC/1999/WGRPE/DP.21	意大利关于程序和证据规则的提案：保护被害人和证人
PCNICC/1999/WGRPE/DP.22	克罗地亚关于程序和证据规则的提案：第 6.9 条规则.享有特权的证人和证人自证其罪
PCNICC/1999/WGRPE/DP.23	克罗地亚关于程序和证据规则的提案：第 6.6 条规则.法庭之友及其他形式的陈述
PCNICC/1999/WGRPE/DP.24	哥伦比亚关于程序和证据规则的提案：对协调员提案的 (PCNICC/1999/WGRPE/RT.5) 的评论
PCNICC/1999/WGRPE/DP.25	奥地利关于程序和证据规则的提案：第七十条.妨害司法罪
PCNICC/1999/WGRPE/DP.26	澳大利亚和法国关于上诉的规则提案
PCNICC/1999/WGRPE/DP.27	荷兰关于 PCNICC/1999/WGRPE/RT.5 号文件的提案
PCNICC/1999/WGRPE/DP.28	安道尔、阿根廷、玻利维亚、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、多米尼加共和国、厄瓜多尔、意大利、墨西哥、莫桑比克、秘鲁、葡萄牙、西班牙和委内瑞拉对 PCNICC/1999/WGRPE/RT.5 号文件第 6.2 条规则提出的修正案
PCNICC/1999/WGRPE/DP.29	波兰关于程序和证据规则的提案：第七十条
PCNICC/1999/WGRPE/DP.30	哥伦比亚关于程序和证据规则的提案：对协调员提案 (PCNICC/1999/WGRPE/RT.5) 的评论

文号	说明
PCNICC/1999/WGRPE/DP.31	荷兰和波兰关于程序和证据规则的提案：第七十条
PCNICC/1999/WGRPE/DP.32	澳大利亚和法国关于变更有罪判决或判刑的提案
PCNICC/1999/WGRPE/DP.33	安道尔、阿根廷、玻利维亚、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、意大利、墨西哥、莫桑比克、秘鲁、葡萄牙、西班牙和委内瑞拉的提案：对 PCNICC/1999/WGRPE/RT.5 号文件第 6.7 条、第 6.17 条、第 6.18 条、第 6.21 条、第 6.22 条和第 6.23 条规则的修正案
PCNICC/1999/WGRPE/DP.34	法国的提案：对 PCNICC/1999/WGRPE/DP.19 号文件的评论
PCNICC/1999/WGRPE/DP.35	荷兰关于程序和证据规则的提案：PCNICC/1999/WGRPE/DP.20 号文件：规则 A.被害人和证人身份监护人
PCNICC/1999/WGRPE/DP.36	哥伦比亚的提案：对协调员提出的讨论文件(PCNICC/1999/WGRPE/RT.5)的评论
PCNICC/1999/WGRPE/DP.37	哥伦比亚的提案：对关于被害人向国际刑事法院提出申诉的国际讨论会的报告(PCNICC/1999/WGRPE/INF/2)的评论
PCNICC/1999/WGRPE/DP.38	波斯尼亚和黑塞哥维那、加拿大、哥伦比亚、埃及、葡萄牙、塞内加尔和西班牙对 Florence Ndepele Mwachande Mumba 法官、Gabrielle Kirk McDonald 法官、Antonio Cassese 法官、Richard George May 法官、Almiro Simoes Rodrigues 法官和 Mohammed Bennouna 法官就规约程序和证据规则所编写的报告所提出的要求
PCNICC/1999/WGRPE/INF/2	关于被害人向国际刑事法院提出申诉的国际讨论会的报告
PCNICC/1999/WGRPE/INF/2/Add.1	增编：附件二(专家名单)和附件三(观察员名单)
PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1	协调员提出的订正讨论文件：关于规约第六编的程序和证据规则
PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1/Add.1	增编：协调员提出的订正讨论文件——罗马规约第六编：审判
PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1/Add.1/Corr.1	更正
PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1/Add.2	增编：协调员提出的订正讨论文件——规约第六编
PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1/Add.3	增编：协调员提出的订正讨论文件——关于规约第六编的程序和证据规则
PCNICC/1999/WGRPE/RT.6	协调员提出的订正讨论文件：规约第五编：第 5.1 条至 5.4 条规则.检察员关于开始调查的决定
PCNICC/1999/WGRPE/RT.7	协调员提出的讨论文件——规约第八编

预备委员会第三届会议(1999 年 11 月 29 日至 12 月 17 日)

文 号	说 明
PCNICC/1999/WGRPE/DP.39	哥伦比亚的提案——对协调员提出的 PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1 号文件的评论
PCNICC/1999/WGRPE/DP.39/Corr.1	更正
PCNICC/1999/WGRPE/DP.40	哥伦比亚的提案——对协调员提出的 PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1/Add.1 号文件的评论
PCNICC/1999/WGRPE/DP.41	哥伦比亚的提案——对协调员提出的 PCNICC/1999/WGRPE/TR.5/ Rev.1/Add.2 号文件的评论
PCNICC/1999/WGRPE/DP.42	哥伦比亚的提案——对协调员提出的 PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/ Rev.1/Add.3 号文件的评论
PCNICC/1999/WGRPE/DP.43	法国就《国际刑事法院罗马规约》关于管辖权、可受理性和适用的法律的第二编提出的提案
PCNICC/1999/WGRPE/DP.44	澳大利亚就《国际刑事法院罗马规约》关于管辖权、可受理性和适用的法律的第二编提出的提案
PCNICC/1999/WGRPE/DP.45	美利坚合众国关于《罗马规约》第二编第十七条、第十八条和第十九条的提案
PCNICC/1999/WGRPE/DP.46	波斯尼亚和黑塞哥维那就《国际刑事法院罗马规约》第二编(管辖权、可受理性和适用的法律)提出的提案
PCNICC/1999/WGRPE/DP.47	澳大利亚和法国就有关《国际刑事法院罗马规约》第八编(上诉和改判)的程序和证据规则提出的提案——与第 85 条(对被逮捕人或被定罪人的赔偿)有关的规则

预备委员会第五届会议(2000 年 6 月 12 日至 30 日)¹

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE/L.1	说明
PCNICC/2000/WGRPE/L.1/Corr.1	更正
PCNICC/2000/WGRPE/L.1/Add.1	增编—工作组的报告：第一章
PCNICC/2000/WGRPE/L.1/Add.1/Corr.1	更正

¹ 预备委员会第四届会议没有在本标题下印发任何文件。

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE/L.1/Add.2	增编
PCNICC/2000/WGRPE/L.1/Add.3/ Rev.1	增编
PCNICC/2000/WGRPE/L.2	工作组的报告：第二章
PCNICC/2000/WGRPE/L.2/Corr.1	更正
PCNICC/2000/WGRPE/L.2/Corr.2	更正
PCNICC/2000/WGRPE/L.2/Corr.3	更正（法文）
PCNICC/2000/WGRPE/L.2/Add.1	增编
PCNICC/2000/WGRPE/L.3	工作组的报告：第三章
PCNICC/2000/WGRPE/L.3/Corr.1	更正
PCNICC/2000/WGRPE/L.4	工作组的报告：第四章
PCNICC/2000/WGRPE/L.5	工作组的报告：第五章
PCNICC/2000/WGRPE/L.5/Corr.1	更正
PCNICC/2000/WGRPE/L.5/Corr.2	更正（法文）
PCNICC/2000/WGRPE/L.6	工作组的报告：第六章
PCNICC/2000/WGRPE/L.7	工作组的报告：第七章
PCNICC/2000/WGRPE/L.7/Corr.1	更正
PCNICC/2000/WGRPE/L.8	工作组的报告：第八章
PCNICC/2000/WGRPE/L.8/Corr.1	更正
PCNICC/2000/WGRPE/L.9	工作组的报告：第九章
PCNICC/2000/WGRPE/L.9/Corr.1	更正
PCNICC/2000/WGRPE/L.9/Corr.2	更正（西班牙文）
PCNICC/2000/WGRPE/L.10	工作组的报告：第十章
PCNICC/2000/WGRPE/L.11	工作组的报告：第十一章—刑罚
PCNICC/2000/WGRPE/L.12	工作组的报告：第十二章—上诉和改判
PCNICC/2000/WGRPE/L.12/Corr.1	更正
PCNICC/2000/WGRPE/L.12/Add.1	增编
PCNICC/2000/WGRPE/L.12/Add.1/ Corr.1	更正

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE/L.13	工作组的报告：第十三章—对被逮捕人或被告人或被定罪人的赔偿
PCNICC/2000/WGRPE/L.14	工作组的报告：第十四章—国际合作和司法协助
PCNICC/2000/WGRPE/L.14/Corr.1	更正
PCNICC/2000/WGRPE/L.14/Add.1	增编
PCNICC/2000/WGRPE/L.14/Add.2	增编
PCNICC/2000/WGRPE/L.15	工作组的报告：第十五章—执行
PCNICC/2000/WGRPE/L.15/Corr.1	更正
PCNICC/2000/WGRPE/INF/1	2000 年 4 月 30 日至 5 月 5 日在加拿大蒙特朗布朗举行的 闭会期间会议的结果，根据加拿大的要求散发

程序和证据规则工作组(第二编：管辖权、可受理性和适用的法律)

预备委员会第三届会议(1999 年 11 月 29 日至 12 月 17 日)²

文 号	说 明
PCNICC/1999/WGRPE(2)/RT.1	协调员就关于管辖权、可受理性和适用性和法律的规约第二编 所提出的讨论文件
PCNICC/1999/WGRPE(2)/RT.1/ Corr.1	更正

预备委员会第四届会议(2000 年 3 月 13 日至 31 日)

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE(2)/DP.1	哥伦比亚的提案：对协调员提出的关于第二编的 PCNICC/1999/WGRPE(2)/RT.1 号文件的评论
PCNICC/2000/WGRPE(2)/DP.2	玻利维亚、智利、哥伦比亚、古巴、秘鲁和西班牙提出的关于 第二编的提案
PCNICC/2000/WGRPE(2)/DP.3	巴西、智利、哥伦比亚、古巴、秘鲁、葡萄牙和西班牙提出的 关于第二编的程序和证据规则的提案：规则 ZZ
PCNICC/2000/WGRPE(2)/RT.1/ Rev.1	协调员就第二编第 2.1-2.18 条规则提出的订正讨论文件

² 预备委员会第一和第二届会议没有在本标题下印发任何文件。

PCNICC/2000/WGRPE(2)/RT. 2 协调员就第二编提出的讨论文件：根据第二编第 2.7 和第 2.18 条规则被害人参与诉讼的规定

PCNICC/2000/WGRPE(2)/RT. 3 协调员就第二编提出的讨论文件：规则 Q-被害人的定义

预备委员会第五届会议(2000 年 6 月 12 日至 30 日)

文号	说明
PCNICC/2000/WGRPE(2)/DP.4	巴林、约旦、科威特、阿拉伯利比亚民众国、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、阿拉伯联合酋长国就关于管辖权、可受理性和适用的法律的《罗马规约》第二编的程序和证据规则所提出的建议—规则 F
PCNICC/2000/WGRPE(2)/DP.5	南非就关于《规约》第二编（管辖权、可受理性和适用的法律）的程序和证据规则所提出的建议—规则 2.14
PCNICC/2000/WGRPE(2)/RT.4	协调员就关于管辖权、可受理性和适用的法律的《罗马规约》第二编所提出的讨论文件—规则 Q
PCNICC/2000/WGRPE(2)/RT.5	协调员就关于管辖权、可受理性和适用的法律的《罗马规约》第二编的程序和证据规则所提出的讨论文件—规则 2.14

程序和证据规则工作组(第四编：法院的组成和行政管理)

预备委员会第二届会议(1999 年 7 月 26 日至 8 月 13 日)³

文号	说明
PCNICC/1999/WGRPE(4)/DP.1	协调员的文件:第四编的工作计划:法院的组成和行政管理
PCNICC/1999/WGRPE(4)/DP.2/ Rev.1	订正:加拿大、法国、德国和荷兰就 PCNICC/1999/DP.1 号文件 中与《国际刑事法院罗马规约》第四十三条相关的程序和证据 规则提交的提案:第 38.A 条规则.书记官长对辩护方的责任
PCNICC/1999/WGRPE(4)/DP.3/ Rev.1	丹麦就程序和证据规则第四编第 2 节提交的订正提案:增列新的 第 20(f)条规则:“候补法官和代理法官”
PCNICC/1999/WGRPE(4)/DP.4	加拿大对 1999 年 6 月 6 日 PCNICC/1999/WGRPE/INF.2 号文件的 提案:第 3 小组—— 保护被害人和证人
CNICC/1999/WGRPE(4)/RT.1	协调员的讨论文件:第四编法院的组成和行政管理

³ 预备委员会第一届会议没有在本标题下印发任何文件。

预备委员会第三届会议(1999 年 11 月 29 日至 12 月 17 日)

文 号	说 明
PCNICC/1999/WGRPE(4)/DP.5	安哥拉、巴西、智利、哥伦比亚、古巴、厄瓜多尔、秘鲁和西班牙关于 PCNICC/1999/WGRPE(4)/RT.3 号文件的提案
PCNICC/1999/WGRPE(4)/RT.1/Add.1	协调员的讨论文件——与可能影响法院运作的情况的有关的规则——增编(续)
PCNICC/1999/WGRPE(4)/RT.1/Add.1/Corr.1	更正
PCNICC/1999/WGRPE(4)/RT.2	协调员的讨论文件-关于法院组织的规则
PCNICC/1999/WGRPE(4)/RT.2/Add.1	协调员就第四编提出的讨论文件:书记官长办公室的组织——增编(续)
PCNICC/1999/WGRPE(4)/RT.2/Add.1/Corr.1	更正
PCNICC/1999/WGRPE(4)/RT.3	协调员的讨论文件-关于文本、修正和宣誓的规则。关于法院组织的规则(替换法官和候补法官)
PCNICC/1999/WGRPE(4)/RT.3/Add.1	协调员的讨论文件——关于单一法官、法院裁决的公布、法院工作语文、笔译和口译服务以及对公布法院文件适用的程序的规则——增编(续)
PCNICC/1999/WGRPE(4)/RT.3/Add.1/Corr.1	更正

预备委员会第四届会议(2000 年 3 月 13 日至 31 日)

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.1	哥伦比亚关于第四编的提案:对已编入 PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1 号文件的讨论文件的评论
PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.2	意大利关于第四编的程序和证据规则:规则 C 的提案
PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.3	意大利关于第四编的程序和证据规则:与法院的组织有关的规则的提案
PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.4	教廷就第四编与法院的组织有关的规则的提案
PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.5	教廷、意大利和波兰就第四编与法院的组织有关的规则的提案
PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.6	哥斯达黎加就第四编关于被害人和证人规则的提案
PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1	协调员就第四编关于可能影响法院运作的规则提出的讨论文件
PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1/Corr.1	更正(仅涉及西班牙文本)

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1/Add.1	增编：与法院的组织有关的规则
PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1/Add.1/ 更正 Corr.1	
PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1/Add.2	增编：关于文本修正和宣誓的规则（替换法官和候补法官）
PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1/Add.2/ 更正 Corr.1	
PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1/Add.2/ 更正（仅涉及西班牙文本） Corr.2	

预备委员会第五届会议(2000 年 6 月 12 日至 30 日)

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE（4）/DP.7	法国就关于法院的组成和行政管理的《罗马规约》第四编所提出的建议（编号以 PCNICC/2000/WGRPE/INF/1 蒙特朗布朗文件为准）
PCNICC/2000/WGRPE（4）/DP.8	罗马教廷就关于《规约》第四编（法院的组成和行政管理）的程序和证据规则所提出的建议—规则 4.30
PCNICC/2000/WGRPE（4）/INF/1	波斯尼亚和黑塞哥维那、加拿大、哥伦比亚、埃及、葡萄牙和西班牙的代表团就《罗马规约》有关法院的组成和行政管理的第四编提交预备委员会 2000 年 3 月 13 日至 31 日届会的资料文件 — 前南斯拉夫问题国际法庭的分庭就法院的暂行程序和证据规则提出的文件

程序和证据规则工作组(第五编: 调查和起诉)

预备委员会第四届会议(2000 年 3 月 13 日至 31 日)⁴

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.1	哥伦比亚关于第五编的提案: 对已编入 PCNICC/1999/ L. 5/Rev.1/Add.1 号文件的协调员所提出关于规约第五编的有关程序和证据规则工作文件的评论
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.2	意大利关于第五编第 5.12 条规则的提案
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.3	意大利关于第五编第 5.10 条规则的提案
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.4	哥斯达黎加关于第五编第 5.10 条规则的提案
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.5	日本关于第五编第 5.13 条规则的提案
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.6	日本关于第五编第 5.28 至 5.34 条规则的提案
PCNICC/2000/WGRPE(5)/RT.1	协调员关于第五编提出的讨论文件

预备委员会第五届会议(2000 年 6 月 12 日至 30 日)

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.2/ Rev.1	意大利就关于《罗马规约》第五编的程序和证据规则所提出的建议—规则 5.12
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.3/ Rev.1	意大利就关于《罗马规约》第五编的程序和证据规则所提出的建议—规则 5.10
PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.7	日本就关于调查和起诉的《罗马规约》第五编的程序和证据规则所提出的建议—规则 5.29 之二
PCNICC/2000/WGRPE(5)/RT.2	协调员就关于调查和起诉的《罗马规约》第五编的程序和证据规则所提出的讨论文件: 第六章—披露
PCNICC/2000/WGRPE(5)/RT.3	协调员就关于调查和起诉的《罗马规约》第五编的程序和证据规则所提出的讨论文件: 第五章—调查和起诉

⁴ 预备委员会第一至第三届会议没有在本标题下印发任何文件。

程序和证据规则工作组(第六编: 审判)

预备委员会第三届会议(1999 年 11 月 29 日至 12 月 17 日)⁵

文号	说明
PCNICC/1999/WGRPE(6)/RT.1	协调员就规约第六编的程序和证据规则提出的订正讨论文件:第 6.5 条规则
PCNICC/1999/WGRPE(6)/RT.2	协调员就规约第六编的程序和证据规则提出的订正讨论文件:第 6.4 条规则

预备委员会第四届会议(2000 年 3 月 13 日至 31 日)

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.1	哥伦比亚关于第六编的提案: 对与《规约》第六编(审判)有关程序和证据规则问题协调员提出的讨论文件——载于 PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1 号文件——的评论
PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.2	意大利关于第六编第 6.28 条规则的提案
PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.3	意大利关于《规约》第六编第 6.18 条、6.26 条、6.29-6.31 条规则的提案
PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.4	日本关于第六编第 6.31 条规则的提案
PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.5	日本关于第六编第 6.1 条规则的提案
PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.6	哥斯达黎加关于第六编第 6.30 条和 6.31 条规则的提案
PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.7	意大利和荷兰关于第六编第 6.28 条规则的提案
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.1	协调员关于第六编提出的讨论文件: 第 6.30 条规则——有关被害人参与诉讼的规则
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.1/ Add.1	增编
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.2	协调员关于第六编提出的讨论文件: 第 6.31 条规则——有关对被害人赔偿的规则
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.2/ Corr.1	更正
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.3	协调员就第六编提出的讨论文件: (f) 分规则列入第 6.1 条规则
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.4	协调员就第六编第 6.1 条规则提出的讨论文件

⁵ 预备委员会第一和第二届会议没有在本标题下印发任何文件。

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.5	协调员就第六编提出的讨论文件
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.6	协调员就第六编第 6.5 条规则提出的讨论文件
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.7	协调员就第六编第 6.9 条规则提出的讨论文件

预备委员会第五届会议(2000 年 6 月 12 日至 30 日)

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE (6) /DP.8	南非就关于《规约》第六编（审判）的程序和证据规则所提出的建议—规则 6.9
PCNICC/2000/WGRPE (6) /RT.8	协调员就关于审判的《罗马规约》第六编所提出的讨论文件—规则 6.9
PCNICC/2000/WGRPE (6) /RT.9	协调员就关于审判的《罗马规约》第六编所提出的讨论文件—规则 6.18
PCNICC/2000/WGRPE (6) /RT.10	协调员就关于审判的《罗马规约》第六编所提出的讨论文件—第十章
PCNICC/2000/WGRPE (6) /RT.11	协调员就关于审判的《罗马规约》第六编所提出的讨论文件—规则 6.30
PCNICC/2000/WGRPE (6) /RT.12	协调员就关于审判的《罗马规约》第六编所提出的讨论文件
PCNICC/2000/WGRPE (6) /INF/1	波斯尼亚和黑塞哥维那、加拿大、哥伦比亚、埃及、葡萄牙和西班牙的代表团就《罗马规约》有关审判的第六编提交预备委员会的资料文件—前南斯拉夫问题国际法庭的分庭就法院的暂行程序和证据规则提出的文件

程序和证据规则工作组(第七编: 刑罚)

预备委员会第三届会议(1999 年 11 月 29 日至 12 月 17 日)⁶

文 号	说 明
PCNICC/1999/WGRPE(7)/DP.1	法国就关于刑罚的《国际刑事法院罗马规约》第七编提出的提案
PCNICC/1999/WGRPE(7)/DP.2	西班牙就关于《国际刑事法院罗马规约》第七编(刑罚)的程序和证据规则提出的提案

⁶ 预备委员会第一和第二届会议没有在本标题下印发任何文件。

PCNICC/1999/WGRPE(7)/DP.3	巴西和葡萄牙就关于刑罚的《国际刑事法院罗马规约》第七编提出的提案——量刑
PCNICC/1999/WGRPE(7)/DP.4	巴西和葡萄牙就关于刑罚的《国际刑事法院罗马规约》第七编提出的提案——罚金
PCNICC/1999/WGRPE(7)/DP.5	澳大利亚、加拿大和德国就关于刑罚的《国际刑事法院罗马规约》第七编提出的提案
PCNICC/1999/WGRPE(7)/RT.1/Rev.1	订正：协调员就关于刑罚的《国际刑事法院罗马规约》第七编提出的讨论文件——关于第七十七条第二款第 1 项的规则
PCNICC/1999/WGRPE(7)/RT.1/Add.1	协调员就关于刑罚的《国际刑事法院罗马规约》第七编提出的讨论文件——关于第七十八条的规则—增编
PCNICC/1999/WGRPE(7)/RT.1/Add.2	协调员就关于刑罚的《国际刑事法院罗马规约》第七编提出的讨论文件——关于第七十七条第二款第 2 项的规则—增编
PCNICC/1999/WGRPE(7)/RT.1/Add.3	协调员就关于刑罚的《国际刑事法院罗马规约》第七编提出的讨论文件——关于第七十九条的规则—增编
PCNICC/1999/WGRPE(7)/RT.2	协调员就关于刑罚的《国际刑事法院罗马规约》第七编提出的讨论文件——关于第七十七条至第七十九条的规则
PCNICC/1999/WGRPE(7)/RT.2/Corr.1	更正

预备委员会第四届会议(2000 年 3 月 13 日至 31 日)

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE(7)/DP.1	哥伦比亚善于第七编的提案：对 PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1 号文件所载的协调员就《规约》第七编有关的程序和证据规则提出的讨论文件的评论

预备委员会第五届会议(2000 年 6 月 12 日至 30 日)⁷

⁷ 委员会第五届会议没有在本标题下印发任何文件。在第五届会议上印发的工作组报告见 PCNICC/2000/WGRPE/L. 11 号文件。

程序和证据规则工作组(第八编: 上诉和改判)

预备委员会第三届会议(1999 年 11 月 29 日至 12 月 17 日)⁸

文 号	说 明
PCNICC/1999/WGRPE(8)/RT.1	协调员就关于上诉和改判的规约第八编提出的讨论文件:第 4 节, 变更定罪判决或判刑
PCNICC/1999/WGRPE(8)/RT.2	协调员就关于上诉和改判的规约第八编提出的讨论文件:第 5 节, 对被逮捕人或被定罪人的赔偿

预备委员会第四届会议(2000 年 3 月 13 日至 31 日)

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE(8)/DP.1	哥伦比亚关于第八编的提案: 对文件 PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1 所载的协调员就规约第八编的程序和证据规则所提讨论文件的评论
PCNICC/1999/WGRPE(8)/RT.1/Rev.1	协调员就第八编的上诉、改判和补偿问题提出的订正讨论文件

预备委员会第三届会议(2000 年 6 月 12 日至 30 日)⁹

程序和证据规则工作组(第九编: 国际合作和司法协助)

预备委员会第三届会议(1999 年 11 月 29 日至 12 月 17 日)¹⁰

文 号	说 明
PCNICC/1999/WGRPE(9)/DP.1	意大利就关于国际合作和司法协助的国际刑事法院罗马规约第九编提出的提案——第 1 节, 一般规定
PCNICC/1999/WGRPE(9)/DP.1/Add.1	意大利就关于国际合作和司法协助的国际刑事法院罗马规约第九编提出的提案——第 3 节, 其他合作形式—增编
PCNICC/1999/WGRPE(9)/DP.2	法国就关于国际合作和司法协助的国际刑事法院罗马规约第

⁸ 预备委员会第一和第二届会议没有在本标题下印发任何文件。

⁹ 委员会第五届会议没有在本标题下印发任何文件。在第五届会议上印发的工作组的报告见 PCNICC/2000/WGRPE/L.12 号文件。

¹⁰ 预备委员会第一和第二届会议没有在本标题下印发任何文件。

文 号	说 明
PCNICC/1999/WGRPE(9)/DP.2	法国就关于国际合作和司法协助的国际刑事法院罗马规约第九编提出的提案——罗马规约第九编
PCNICC/1999/WGRPE(9)/DP.3	西班牙就关于国际合作和司法协助的国际刑事法院罗马规约第九编的刑事和证据规则提出的提案——关于规约第九十二条第三款(临时逮捕)的规则
PCNICC/1999/WGRPE(9)/DP.4	加拿大和德国就关于国际合作和司法协助的国际刑事法院罗马规约第九编提出的提案——规约第八十九条第四款
PCNICC/1999/WGRPE(9)/RT.1	协调员就关于国际合作和司法协助的国际刑事法院罗马规约第九编提出的讨论文件——关于规约第八十七条的规则
PCNICC/1999/WGRPE(9)/RT.1/ Corr.1	更正(法文本)
PCNICC/1999/WGRPE(9)/RT.1/ Corr.2	更正(英文本)
PCNICC/1999/WGRPE(9)/RT.2	协调员就第九编(国际合作和司法协助)提出的讨论文件——关于规约第八十九条至第一百零一条的规则
PCNICC/1999/WGRPE(9)/RT.2/ Corr.1	更正

预备委员会第四届会议(2000年3月13日至31日)

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE(9)/DP.1	哥伦比亚关于第九编的提案：对文件 PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1 所载的协调员就规约第九编的程序和证据规则所提讨论文件的评论
PCNICC/2000/WGRPE(9)/DP. 2	意大利就第九编第 9.2 1 条规则提出的提案
PCNICC/2000/WGRPE(9)/DP. 3	波兰关于第 9.1 条和第 9.2 (b) 条规则的提案
PCNICC/2000/WGRPE(9)/RT.1	协调员就第九编提出的讨论文件：关于第八十七条(请求合作：一般规定)的规则
PCNICC/2000/WGRPE(9)/RT.1/ Corr.1	更正
PCNICC/2000/WGRPE(9)/RT.1/ Add.1	增编：关于第八十九条(向法院移交有关的人)的规则

预备委员会第五届会议(2000 年 6 月 12 日至 30 日)

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE(9)/DP.4	美利坚合众国就关于《规约》第九编（国际合作和司法协助）的程序和证据规则所提出的建议一为第九十八条提出的规则
PCNICC/2000/WGRPE(9)/DP.5	德国就关于《规约》第九编（国际合作和司法协助）的程序和证据规则所提出的建议一规则 9.9 之二
PCNICC/2000/WGRPE(9)/RT.2	协调员就关于《规约》第九编所提出的讨论文件一提议的规则 9.19
PCNICC/2000/WGRPE(9)/RT.3	关于规则 9.19 的提议谅解，供列入预备委员会会议记录
PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.3/ Corr.1	更正（西班牙文）

程序和证据规则工作组(第十编: 执行)

预备委员会第三届会议(1999 年 11 月 29 日至 12 月 17 日)¹¹

文 号	说 明
PCNICC/1999/WGRPE(10)/DP.1	法国就关于执行的国际刑事法院罗马规约第十编提出的提案
PCNICC/1999/WGRPE(10)/DP.2	西班牙就关于执行的国际刑事法院罗马规约第十编的程序和证据规则提出的提案——关于第一百一十条第四款的规则(法院对减刑的复查)
CNICC/1999/WGRPE(10)/DP.3	加拿大和德国就关于执行的国际刑事法院罗马规约第十编提出的提案——规约第一百一十条
PCNICC/1999/WGRPE(10)/DP.4	巴西、智利、哥伦比亚、意大利、墨西哥、葡萄牙和西班牙就关于执行的国际刑事法院罗马规约第十编提出的提案——关于第一百零六条的规则
PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.1	协调员就第十编(执行)提出的讨论文件——关于规约第一百零三条和第一百零四条的规则
PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.1/ Corr.1	更正

¹¹ 预备委员会第一和第二届会议没有在本标题下印发任何文件。

文 号	说 明
PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.2/ Rev.1	订正：协调员就第十编(执行)提出的讨论文件——关于规约第一百零五、一百零六、一百一十和一百一十一条的规则
PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.2/ Rev.1/Corr.1	更正
PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.3	协调员就第十编(执行)提出的讨论文件——关于规约第一百零七条至第一百零九条的规则
PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.3/ Corr.1	更正(法文本)
PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.3/ Corr.2	更正

预备委员会第四届会议(2000 年 3 月 13 日至 31 日)

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE(10)/DP.1	加拿大、德国和瑞士关于第十编的提案：关于规约第 107 和第 108 条的规则
PCNICC/2000/WGRPE(10)/DP. 2	加拿大、德国和瑞士关于第十编的提案：关于规约第 108 条的规则
PCNICC/2000/WGRPE(10)/DP. 3	奥地利关于第十编的提案
PCNICC/2000/WGRPE(10)/RT.1	协调员就第十编执行问题提出的讨论文件：关于规约第 103 条（国家在执行徒刑方面的作用）和第 104 条（改变指定的执行国）的规则
PCNICC/2000/WGRPE(10)/RT.1/ Corr.1	更正
PCNICC/2000/WGRPE(10)/RT.1/ Add.1	增编：关于第一百一十条（法院对减刑的复查）的规则

预备委员会第五届会议(2000 年 6 月 12 日至 30 日)

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE(10)/DP.4	德国和瑞典就关于《规约》第十编（执行）的程序和证据规则所提出的建议一规则 10.23 之二
PCNICC/2000/WGRPE(10)/INF/1	波斯尼亚和黑塞哥维那、加拿大、哥伦比亚、埃及、葡萄牙和西班牙的代表团就《罗马规约》有关执行的第十编提交预备委员会 2000 年 3 月 13 日至 31 日届会的资料文件 —— 前南斯拉夫问题国际法庭的分庭就法院的暂行程序和证据规则提出的文件

程序和证据规则工作组（第十三编：最后条款）

预备委员会第五届会议(2000 年 6 月 12 日至 30 日)

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGRPE(13)/DP.1	美利坚合众国就关于《规约》第十三编（最后条款）的程序和证据规则所提出的建议—第一百二十一条的规则
PCNICC/2000/WGRPE(13)/RT.1	协调员就《罗马规约》第十三编（最后条款）所提出的讨论文件
PCNICC/2000/WGRPE(13)/RT.2	协调员就《罗马规约》第十三编（最后条款）所提出的讨论文件

犯罪要件工作组

预备委员会第一届会议(1999 年 2 月 16 日至 26 日)

文 号	说 明
PCNICC/1999/WGEC/DP.1	法国的提案：对美利坚合众国关于第六条灭绝种族罪的提案(PCNICC/1999/DP.4)的评论
PCNICC/1999/WGEC/DP.2	哥伦比亚的提案：对美利坚合众国关于第六条灭绝种族罪的提案(PCNICC/1999/DP.4)的评论
PCNICC/1999/WGEC/DP.3	哥伦比亚的提案：对美利坚合众国(PCNICC/ 1999/DP.4/ Add. 2)及匈牙利和瑞士(PCNICC/ 1999/ DP.5 和 Corr.2)关于战争罪的提案的评论
PCNICC/1999/WGEC/DP.4	阿尔及利亚、巴林、科摩罗、吉布提、埃及、约旦、伊拉克、科威特、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、毛里塔尼亚、摩洛哥、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、阿拉伯联合酋长国和也门的提案：对美利坚合众国关于术语和战争罪的提案(PCNICC/1999/DP.4)的评论
PCNICC/1999/WGEC/DP.4/Add.1	增编
PCNICC/1999/WGEC/DP.5	日本的提案：犯罪要件：《国际刑事法院罗马规约》第八条第二款第 1 项
PCNICC/1999/WGEC/DP.6	哥斯达黎加关于犯罪要件的提案
PCNICC/1999/WGEC/INF/1	比利时、哥斯达黎加、芬兰、匈牙利、南非和瑞士等国政府对红十字国际委员会编写的关于《国际刑事法院罗马规约》第八条第二款第 1 项的案文所提的请求

文 号	说 明
PCNICC/1999/WGEC/RT.1	协调员提出的讨论文件：第六条：灭绝种族罪
PCNICC/1999/WGEC/RT.2	协调员提出的讨论文件：第八条：战争罪
PCNICC/1999/WGEC/RT.3	协调员提出的讨论文件：关于灭绝种族罪的建议评论

预备委员会第二届会议(1999 年 7 月 26 日至 8 月 13 日)

文 号	说 明
PCNICC/1999/WGEC/DP.8 ¹²	哥斯达黎加、匈牙利和瑞士的提案：《国际刑事法院罗马规约》第八条第二款第 2 项第 8、10、13、14、15、16、21、22、26 目
PCNICC/1999/WGEC/DP.9	西班牙的提案：关于犯罪要件的工作文件：战争罪要件(第八条第二款)。
PCNICC/1999/WGEC/DP.10	哥斯达黎加、匈牙利和瑞士关于《国际刑事法院罗马规约》第八条第二款第 3 项的提案
PCNICC/1999/WGEC/DP.10/ Corr.1	更正(涉及西班牙文本)
PCNICC/1999/WGEC/DP.11	哥斯达黎加、匈牙利和瑞士关于《国际刑事法院罗马规约》第八条第二款第 5 项第 5、6、7、8、11、12 目的提案
PCNICC/1999/WGEC/DP.12	日本的提案：犯罪要件：第八条第二款第 2 项第 1 目至第 16 目
PCNICC/1999/WGEC/DP.13	关于《国际刑事法院规约》第八条第二款第 3 项第 4 目的提案
PCNICC/1999/WGEC/DP.14	比利时关于《国际刑事法院规约》第八条第二款第 2 项第 22 目的提案
PCNICC/1999/WGEC/DP.15	哥伦比亚的提案：对哥斯达黎加、匈牙利和瑞士关于《国际刑事法院罗马规约》第八条第二款第 3 项的提案(PCNICC/1999/WGEC/ DP.10)的评论
PCNICC/1999/WGEC/DP.16	哥伦比亚的提案：对哥斯达黎加、匈牙利和瑞士关于《国际刑事法院罗马规约》第八条第二款第 2 项的提案(PCNICC/1999/WGEC/ DP.8)的评论
PCNICC/1999/WGEC/DP.17	阿根廷、孟加拉国和墨西哥关于 PCNICC/1999/WGRPE/RT.5 号文件第 6.5 条规则“性暴力案件中的证据”的提案
PCNICC/1999/WGEC/DP.18	大韩民国关于第八条第二款第 3 项第 1 目的提案

¹² PCNICC/1999/WGEC/DP. 7 号文件没有分发。

文 号	说 明
PCNICC/1999/WGEC/DP.19	比利时关于《国际刑事法院规约》第八条第二款第 2 项第 26 目的提案
PCNICC/1999/WGEC/DP.20	哥斯达黎加、匈牙利和瑞士关于《国际刑事法院罗马规约》第八条第二款第 1、2、3、4、5、6、7、9、11 和 12 目的提案
PCNICC/1999/WGEC/DP.21	大韩民国关于第八条第二款第 2 项第 22 目的性暴力战争罪的犯罪要件的提案
PCNICC/1999/WGEC/DP.22	哥斯达黎加、匈牙利和瑞士关于《国际刑事法院罗马规约》第八条第二款第 2 项第 17、18、19、20、23、24 和 25 目的提案
PCNICC/1999/WGEC/DP.23	哥伦比亚的提案:对哥斯达黎加、匈牙利和瑞士以及日本就《罗马规约》第八条第二款第 2 项第 14、15 和 26 目提出的提案(PCNICC/1999/WGEC/DP.8 和 DP.12)的评论
PCNICC/1999/WGEC/DP.24	西班牙关于《国际刑事法院罗马规约》第八条第二款第 2 项第 24 目的提案
PCNICC/1999/WGEC/DP.25	阿尔及利亚、巴林、埃及、伊拉克、约旦、科威特、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、摩洛哥、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、阿拉伯联合酋长国和也门关于第八条第二款第 2 项第 8 目:驱逐或迁移人口的战争罪的提案
PCNICC/1999/WGEC/DP.26	哥伦比亚关于《国际刑事法院罗马规约》第八条第二款第 2 项第 20 目的提案
PCNICC/1999/WGEC/DP.27	中国和俄罗斯联邦对协调员提出的讨论文件 (PCNICC/1999/WGEC/RT.5/Rev.1)中关于第八条第二款第 3 项第 1 目的要件提出的提案
PCNICC/1999/WGEC/INF/2	比利时、哥斯达黎加、芬兰、匈牙利、大韩民国和南非及瑞士常驻联合国观察员代表团就红十字国际委员会编写的关于《国际刑事法院罗马规约》第八条第二款第 2 项、第 3 项和第 5 项的案文所提出的要求
PCNICC/1999/WGEC/INF/2/Add.1	增编:比利时、哥斯达黎加、芬兰、匈牙利、大韩民国和南非及瑞士常驻联合国观察员代表团就红十字国际委员会编写的关于规约第八条第二款第 2 项第 1、2、3、4、5、6、7、9、11 和 12 目的案文所提出的要求
PCNICC/1999/WGEC/INF/2/Add.2	增编:第八条第二款第 2 项第 17、18、19、20、23、24 和 25 目

文 号	说 明
PCNICC/1999/WGEC/INF/3	关于《国际刑事法院罗马规约》第八条第二款第 2 项第 8 目的提案
PCNICC/1999/WGEC/INF/3/ Corr.1	更正
PCNICC/1999/WGEC/RT.4	协调员提出的讨论文件:第八条第二款第 1 项
PCNICC/1999/WGEC/RT.5/ Rev.1	协调员提出的讨论文件:第八条第二款第 3 项
PCNICC/1999/WGEC/RT.6	协调员提出的讨论文件:第八条第二款第 2 项第 22 目
PCNICC/1999/WGEC/RT.7	协调员提出的讨论文件:第八条第二款第 2 项第 13 目至第 16 目和第 26 目
PCNICC/1999/WGEC/RT.8	协调员提出的讨论文件:第八条第二款第 2 项第 10 目和第 21 目
PCNICC/1999/WGEC/RT.9	协调员提出的讨论文件:第八条第二款第 2 项第 1 目至第 3 目
PCNICC/1999/WGEC/RT.10	协调员提出的讨论文件:第八条第二款第 2 项第 6、7、9 和第 12 目

预备委员会第三届会议(1999 年 11 月 29 日至 12 月 17 日)

文 号	说 明
PCNICC/1999/WGEC/DP.28	哥伦比亚对协调员提出的 PCNICC/1999/WGEC/RT.5/Rev.1 号文件的评论
PCNICC/1999/WGEC/DP.29	哥伦比亚对协调员提出的 PCNICC/1999/WGEC/RT.4 号文件的评论
PCNICC/1999/WGEC/DP.30	哥伦比亚对协调员提出的 PCNICC/1999/WGEC/RT.6 号文件的评论
PCNICC/1999/WGEC/DP.31	哥伦比亚对协调员提出的 PCNICC/1999/WGEC/RT.7 号文件的评论
PCNICC/1999/WGEC/DP.32	哥伦比亚对协调员提出的 PCNICC/1999/WGEC/RT.8 号文件的评论
PCNICC/1999/WGEC/DP.33	哥伦比亚对协调员提出的 PCNICC/1999/WGEC/RT.9 号文件的评论
PCNICC/1999/WGEC/DP.34	哥伦比亚对协调员提出的 PCNICC/1999/WGEC/RT.10 号文件的评论
PCNICC/1999/WGEC/DP.35	瑞士对《国际刑事法院规约》第七条提出的评论

文 号	说 明
PCNICC/1999/WGEC/DP.36	加拿大和德国关于第七条的提案
PCNICC/1999/WGEC/DP.37	哥斯达黎加、匈牙利和瑞士关于《国际刑事法院罗马规约》第八条第二款第 5 项第 1、2、3、4、9 和 10 目的提案
PCNICC/1999/WGEC/DP.38	日本关于危害人类罪要件的“结构”的提案
PCNICC/1999/WGEC/DP.39	巴林、伊拉克、科威特、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国和阿拉伯联合酋长国关于危害人类罪要件的提案
PCNICC/1999/WGEC/DP.40	哥伦比亚的提案——对关于罗马规约第八条第二款第 1 项、第 2 项和第 5 项的讨论的评论
PCNICC/1999/WGEC/DP.41	哥伦比亚的提案——对加拿大和德国关于第七条的提案的评论和日本关于危害人类罪要件“结构”的提案的评论
PCNICC/1999/WGEC/DP.42	埃及关于在所有危害人类罪内列入共同要件的提案
PCNICC/1999/WGEC/DP.43	哥伦比亚的提案——对下列国家所提文件的评论:埃及(PCNICC/ 1999/WGEC/DP.42);德国和加拿大(PCNICC/1999/WGEC/DP.36);巴林、伊拉克、科威特、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、阿曼、卡塔尔、阿拉伯叙利亚共和国、沙特阿拉伯、苏丹和阿拉伯联合酋长国(PCNICC/1999/WGEC/DP.39)
PCNICC/1999/WGEC/DP.44	哥伦比亚的提案,在非国际性武装冲突中实施的战争罪的“结构”
PCNICC/1999/WGEC/DP.45	中国的提案:PCNICC/1999/WGEC/DP.36 号文件内的第七条第一款第 7 项第 4 目:危害人类罪-强迫绝育
PCNICC/1999/WGEC/INF/2/Add.3	比利时、哥斯达黎加、芬兰、匈牙利、大韩民国和南非政府以及瑞士常驻联合国观察员代表团关于红十字国际委员会就《国际刑事法院罗马规约》第八条第二款第 5 项第 1、2、3、4、9 和 10 目编写的案文的请求
PCNICC/1999/WGEC/INF/2/Add.4	比利时、芬兰、匈牙利、墨西哥、大韩民国和南非政府以及瑞士常驻联合国观察员代表团关于红十字国际委员会就普通法系与大陆法系中的心理要件和就国内法与国际法中的事实错误与法律错误概念编写的案文的请求
PCNICC/1999/WGEC/RT.11	协调员提出的讨论文件——第八条第二款第 2 项第 8 目
PCNICC/1999/WGEC/RT.12	协调员提出的讨论文件——第八条第二款第 5 项
PCNICC/1999/WGEC/RT.13	协调员提出的讨论文件——第八条第二款第 2 项第 4、5、9 和 29 目
PCNICC/1999/WGEC/RT.13/Corr.1	更正

文 号	说 明
PCNICC/1999/WGEC/RT.14	协调员提出的讨论文件——第八条第二款第 2 项第 23 和 25 目
PCNICC/1999/WGEC/RT.15	协调员提出的讨论文件——第八条第二款第 2 项第 17、18、19 和 20 目
PCNICC/1999/WGEC/RT.16	协调员提出的讨论文件——第七条(危害人类罪)
PCNICC/1999/WGEC/RT.16/ Corr.1	更正

预备委员会第四届会议(2000 年 3 月 13 日至 31 日)

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGEC/DP.1	哥伦比亚对协调员提议的 PCNICC/1999/WGEC/RT.1 号讨论文件和 PCNICC/1999/WGEC/RT.3 号讨论文件的评论
PCNICC/2000/WGEC/DP.2	哥伦比亚关于 PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.2 号文件所载第七条犯罪要件的评论
PCNICC/2000/WGEC/DP.3	哥伦比亚关于 PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.2 号文件所载第八条犯罪要件的评论
PCNICC/2000/WGEC/DP.4	哥伦比亚对 PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.2 号文件所载第八条(二)(2)项, 第八条(二)(3)项和第八条(二)(5)项犯罪要件的评论
PCNICC/2000/WGEC/DP.5	日本关于第八条第二款的提案
PCNICC/2000/WGEC/DP.6	大韩民国关于第八条第二款第 2 项第 4 目的提案
PCNICC/2000/WGEC/INF/1	说明: 应意大利和荷兰的请求分发的 2000 年 1 月 31 日至 2 月 6 日在锡拉库扎举行的闭会期间会议结论
PCNICC/2000/WGEC/RT.1	协调员提出的讨论文件: 第六条
PCNICC/2000/WGEC/RT.2	协调员提出的讨论文件: 第八条——引言和第八条第二款第(1)项
PCNICC/2000/WGEC/RT.2/Corr.1	更正
PCNICC/2000/WGEC/RT.2/Corr.2	更正
PCNICC/2000/WGEC/RT.2/Corr.3	更正
PCNICC/2000/WGEC/RT.3	协调员提出的讨论文件: 第八条第二款第 2 项, 第 3 项和第 5 项
PCNICC/2000/WGEC/RT.3/Corr.1	更正
PCNICC/2000/WGEC/RT.4	协调员提出的讨论文件: 一般性引言

预备委员会第五届会议(2000 年 6 月 12 日至 30 日)

文 号	说 明
PCNICC/2000/WGEC/L.1	犯罪要件工作组的报告：一般性导言和灭绝种族罪（第六条）
PCNICC/2000/WGEC/L.1/Corr.1	更正
PCNICC/2000/WGEC/L.1/Add.1	增编一犯罪要件工作组的报告：危害人类罪（第七条）
PCNICC/2000/WGEC/L.1/Add.2	增编一犯罪要件工作组的报告：战争罪（第八条）
PCNICC/2000/WGEC/L.1/Add.2/Corr.1	更正